

La Universidad Nacional Autónoma de México en Sudáfrica

The National Autonomous University of Mexico in South Africa

Arturo Mendoza Ramos

Director del Centro de Estudios Mexicanos, UNAM-Sudáfrica

amendoza@sudafrica.unam.mx

David Ruiz Guzmán

Coordinador de Gestión y Cultura del Centro de Estudios Mexicanos, UNAM-Sudáfrica

druiz@sudafrica.unam.mx

■

Resumen:

El Centro de Estudios Mexicanos UNAM-Sudáfrica constituye la décimo cuarta sede que la Máxima Casa de Estudios de México abre en el extranjero. La política de internacionalización impulsada por el rector de la UNAM, Enrique Luis Graue Wiechers, tiene como objetivos impulsar la movilidad académica de estudiantes universitarios y docentes, mejorar la docencia e investigación, así como la promoción del español, la cultura mexicana y la extensión académica de esta institución educativa. De manera general, se pretende consolidar el prestigio de la UNAM a nivel internacional y fortalecer las alianzas estratégicas con instituciones de reconocido prestigio internacional.

■

Abstract:

The Mexican Studies Centre, UNAM-South Africa, is the fourteenth branch that the National Autonomous University of Mexico opens abroad. The internationalization policy promoted by UNAM's principal, Enrique Luis Graue Wiechers, aims to promote the academic mobility of university students and scholars, to improve the teaching and research, as well as to promote the teaching of Spanish, the dissemination of the Mexican culture and the academic extension of this educational institution. Overall, the aim is to consolidate the prestige of UNAM at the international level and to strengthen the strategic alliances with institutions of recognized international prestige.

■

Palabras claves:

UNAM, internacionalización, enseñanza de español, cultura mexicana, estrategias académicas.

■

Key Words:

UNAM, internationalization, Spanish teaching, Mexican culture, academic strategies.

La Universidad Nacional Autónoma de México en Sudáfrica

*Arturo Mendoza Ramos
y David Ruiz Guzmán*

El Centro de Estudios Mexicanos en Sudáfrica

El Centro de Estudios Mexicanos (CEM) en Sudáfrica abrió sus puertas al público el 25 de mayo de 2018 en la Universidad de Witwatersrand (Wits) en Johannesburgo, Sudáfrica. El CEM surgió a partir del convenio de colaboración firmado en 2016 entre Adam Havid, rector de Wits, y Enrique Luis Graue Wiechers, rector de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).

Como bien apuntó en su momento Mauricio de María y Campos,¹ México, el país más poblado de hispanohablantes, debería ser el que impulsara acciones en pro de la enseñanza del español en Sudáfrica, así como de convenios de intercambio educativo. De ahí que, tras las gestiones de los rectores de la UNAM, José Ramón Narro Robles y Enrique Graue, se pusiera en marcha la gestión para la creación de una entidad universitaria que tuviera como objetivos “además de promover la cultura mexicana [...] incrementar la movilidad de alumnos de licenciatura y posgrado, el intercambio de académicos, y promover proyectos conjuntos de investigación, así como la certificación del español”.²

¹ Mauricio de María y Campos, “México y el sur del continente africano. Retrospectiva sexenal”, en *Foro Internacional*, núm. 191-192, enero-junio de 2008, pp. 448-486.

² “UNAM continúa internacionalización a través de 14 sedes”, en *Forbes México*, 13 de enero de 2019, en <https://www.forbes.com.mx/unam-continua-internacionalizacion-a-traves-de-14-sedes/> (fecha de consulta: 21 de mayo de 2019).

De esta manera, teniendo como uno de los principales ejes rectores la enseñanza y la certificación del español como lengua extranjera, se creó el CEM UNAM-Sudáfrica, el cual fue inaugurado oficialmente el 13 de septiembre de 2018 junto con la exposición fotográfica *La UNAM a través del tiempo*. A este evento asistieron invitados especiales de Wits, la UNAM y de la Embajada de México en Pretoria.

Los objetivos del CEM UNAM-Sudáfrica

Como resultado de la política de internacionalización impulsada por el exrector de la UNAM, José Narro, y del actual rector, Enrique Graue, se establecieron convenios institucionales con cinco universidades sudafricanas en 2015 y 2016; a saber: las universidades de Wits, Ciudad del Cabo, Johannesburgo, Pretoria y Sudáfrica. A partir de estos convenios, más de veinte estudiantes de la UNAM han venido a Sudáfrica a cursar un semestre académico en alguna de las universidades antes mencionadas, y cuatro más han realizado prácticas profesionales en el CEM UNAM-Sudáfrica. De igual manera, se ha favorecido la movilidad entre académicos de ambas naciones para llevar a cabo diversas actividades académicas. Se espera que la movilidad académica crezca mediante la consolidación del CEM UNAM-Sudáfrica. El fin primordial del CEM UNAM-Sudáfrica es promover el intercambio académico y cultural —todas las áreas del conocimiento— entre estudiantes y personal académico de la UNAM y las instituciones de educación superior en Sudáfrica. Asimismo, la visión del CEM es constituirse como un espacio cultural de prestigio y referencia tanto en la promoción de la cultura mexicana, como en la enseñanza y certificación del español como lengua extranjera. De igual manera, se pretende estrechar los lazos educativos y de investigación entre instituciones de enseñanza superior en Sudáfrica y la UNAM.

Entre los múltiples objetivos del CEM, uno de los sustanciales es el académico. En este rubro se buscan la movilidad y los intercambios estudiantiles a nivel licenciatura y posgrado, y se promueven estancias posdoctorales y de movilidad entre académicos; asimismo, se fortalece la enseñanza y certificación del español como lengua extranjera, a partir de la variante mexicana y de la enseñanza de la lengua a través de la cultura mexicana y, finalmente, se expande y promueve la cultura mexicana por medio de diversas manifestaciones artísticas, plásticas o culturales.

Sudáfrica, país multilingüe

Sudáfrica es un país multilingüe, multicultural y multirracial con una variedad de etnias europeas, africanas y asiáticas, fundamentalmente de India. La historia de segregación racial, fomentada por la política del *apartheid*, que perduró desde 1948 hasta 1994,³ ha dejado a una nación con grandes retos de unificación y tolerancia entre diversos grupos raciales, étnicos y plurilingües. Pero estas diferencias y dificultades de integración y reconocimiento no sólo se perciben en aspectos sociales, sino también en cuestiones lingüísticas. Se trata de una nación con cerca de treinta lenguas originarias (cuatro de ellas ya extintas),⁴ de las cuales nueve fueron promulgadas como oficiales tras la reforma constitucional impulsada por Nelson Mandela. De hecho, cerca del setenta y siete por ciento de la población habla alguna de estas nueve lenguas africanas como lengua materna, mientras que tan sólo el diez por ciento de la población habla inglés como lengua materna,⁵ y alrededor del catorce por ciento habla afrikáans como primera lengua.⁶ Estas dos últimas lenguas desempeñaron un papel hegemónico y de exclusión durante el régimen del *apartheid*, imponiéndose su aprendizaje en los colegios y prohibiéndose la instrucción en lenguas originarias.

La promulgación de la Constitución en 1996 constituyó también un parteaguas para la concientización y el reforzamiento de políticas lingüísticas que favorecieran el aprendizaje y fomentaran el uso y prestigio lingüístico de lenguas africanas de mayor uso, como el zulú y el xhosa. De hecho, tan sólo estas dos lenguas son habladas por cerca del treinta y nueve por ciento de la población sudafricana.⁷ Pese a estas características, el inglés es la lengua

³ Luis Portillo, "Apartheid en Sudáfrica", en *Historia de los pueblos*, 23 de septiembre de 2010, en <https://www.historiacultural.com/2010/09/apartheid-sudafrica.html> (fecha de consulta: 30 de mayo de 2019).

⁴ "South Africa: Country", en *Ethnologue: Languages of the World*, en <https://www.ethnologue.com/country/ZA> (fecha de consulta: 30 de mayo de 2019).

⁵ "South Africa: Languages", en *Ethnologue: Languages of the World*, en <https://www.ethnologue.com/country/ZA/languages> (fecha de consulta: 30 de mayo de 2019).

⁶ *Idem*.

⁷ *Idem*.

franca de uso cotidiano en cualquier ámbito: educativo, laboral o gubernamental. Casi la totalidad de la instrucción a nivel superior se da en inglés; sin embargo, la adopción de políticas lingüísticas que favorezcan el reconocimiento de las lenguas africanas ha cobrado mayor fuerza en la última década. Por ejemplo, en la Universidad de Witwatersrand se han promovido diversas políticas lingüísticas que no solamente promueven el aprendizaje de lenguas africanas, incluyendo la lengua de señas africana, sino que su aprendizaje se ha vuelto obligatorio y con valor curricular.⁸

Estas políticas lingüísticas buscan el reconocimiento que las lenguas originarias merecen, pero es cierto que su implementación también ha venido en detrimento del aprendizaje de lenguas extranjeras como el español, portugués, francés, italiano y alemán. En tan sólo el primer semestre de 2019, se vislumbró un drástico descenso de poco más del cincuenta por ciento de la matrícula en las lenguas antes mencionadas. Lo anterior se debe a que las clases de lenguas en primer año son optativas, pero la obligatoriedad de cursar lenguas africanas ha desplazado la posibilidad de estudiar español y otras lenguas modernas europeas.

El español en Sudáfrica

La presencia y el estudio del español en África subsahariana son bastante limitados y únicamente se restringe su uso de manera oficial a Guinea Ecuatorial. Según Serrano Avilés,⁹ se estima que sólo un poco más de un millón y medio de personas lo estudia en todo el continente. En el caso de Sudáfrica, por ejemplo, la presencia del español se encuentra incluso aún más restringida debido en parte a la falta de recursos gubernamentales asignados para el aprendizaje de lenguas extranjeras, aunado esto a la política lingüística tanto del gobierno como de las universidades para implementar

⁸ Naledi Mashishi, "Wits Promotes African Languages", en Wits Vuvuzela, 22 de septiembre de 2018, en <https://witsvuvuzela.com/2018/09/22/wits-promotes-african-languages/> (fecha de consulta: 30 de mayo de 2019).

⁹ Javier Serrano Avilés, "La enseñanza del español en África subsahariana: documentación y propuestas", en J. Serrano Avilés (ed.), *La enseñanza del español en África subsahariana*, Madrid, Instituto Cervantes, 2014, disponible en <https://cvc.cervantes.es/lengua/eas/capitulo1.htm> (fecha de consulta: 30 de mayo de 2019).

el aprendizaje de lenguas africanas en las universidades. De hecho, según la última estimación de 2011, se calcula que hubo un descenso y que de 3500 alumnos que lo estudiaban en universidades sudafricanas en 2007, el número descendió a 1800 en 2011.¹⁰

En Sudáfrica hay 17 universidades consolidadas a partir de la abolición del *apartheid*. Y aunque el gobierno sudafricano reconoce la importancia de abrirse al mundo y expandir las fronteras y aprender otras lenguas, nada más en seis de estas universidades sudafricanas se imparten cursos de español: Witwatersrand, Sudáfrica, Pretoria, Ciudad del Cabo, Stellenbosch y KwaZulu Natal.¹¹ En el caso de la Universidad de Witwatersrand, el departamento de español se abrió en 2001 tras la incorporación del primer lector de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo. Actualmente el departamento se encuentra en proceso de expansión y se amplió la oferta de español para los niveles intermedio y avanzado en 2016. En 2019 se comenzó con el programa Honours, que representa el último ciclo intermedio entre la licenciatura y la maestría en las universidades sudafricanas. Sin embargo, el promedio anual de alumnos en la Universidad de Witwatersrand de 2006 a 2011 fue de cien estudiantes, cifra que disminuyó a poco menos de la mitad en 2019.

La reciente implementación de políticas lingüísticas en pro del aprendizaje de lenguas africanas originarias en Sudáfrica ha puesto en desventaja la expansión del departamento de lenguas modernas y, en consecuencia, del departamento de español. Dentro de estas políticas lingüísticas, se estipula que todos los estudiantes deberán tener conocimiento de lengua de señas o de una de las nueve lenguas sudafricanas reconocidas constitucionalmente —de manera adicional a la lengua materna— antes de poder aprender una lengua extranjera como el español. Esta política lingüística, si bien favorece el aprendizaje de lenguas originarias, ha causado una disminución de la matrícula al español a casi la tercera parte en comparación con años anteriores. De hecho, en febrero de 2019 el departamento

¹⁰ María Gómez Amich y Abel Pérez Abad, "Situación del español en un país africano plurilingüe: el caso de Sudáfrica", en J. Serrano Avilés (ed.), *op. cit.*, disponible en <https://cvc.cervantes.es/lengua/ceas/capitulo25.htm> (fecha de consulta: 30 de mayo de 2019).

¹¹ *Idem.*

de español registró a tan sólo 39 alumnos inscritos en primero, segundo y tercer año. Estas decisiones entran en conflicto con la visión de la Escuela de Literatura, Lenguas y Medios (SLLM, por sus siglas en inglés) de expandir el currículo de la enseñanza de estudios hispánicos, por lo menos en la Universidad de Witwatersrand.

La enseñanza y certificación del español en Sudáfrica

Uno de los objetivos sustanciales del CEM UNAM-Sudáfrica consiste en la impartición de cursos de español como parte del programa de estudios hispánicos de la SLLM. Parte del convenio de colaboración entre la UNAM y Wits consiste en el diseño de los planes de estudio y de los exámenes del departamento de español de esta universidad. En cuanto a los cursos de español, es importante mencionar que las lenguas extranjeras que se imparten en Wits son cinco: portugués, español, alemán, italiano y francés. Sin embargo, a pesar de ser una de las de las universidades más prestigiosas y con mayor matrícula de estudiantes en todo el país, el número de estudiantes que aprende una lengua extranjera no es tan numeroso como se podría esperar en otros países de América, Europa o Asia. Quizás una de las razones por las cuales los estudiantes no se encuentran tan interesados en aprender lenguas extranjeras se debe a la falta de fronteras con países que comparten una lengua distinta al inglés.

La falta de fronteras y de relaciones con otros países de Latinoamérica y de España imposibilita que los estudiantes tengan acceso al uso del idioma, lo cual también dificulta la creación de vínculos afectivos a esta lengua y a la cultura hispana. No obstante, y pese a estas dificultades comunicativas con hispanohablantes, el español es normalmente una de las lenguas europeas modernas que cuenta con el mayor número de estudiantes en Wits.

Este caso del aprendizaje del español es muy similar a otros contextos universitarios como los de la Universidad de Ciudad del Cabo y la Universidad de Pretoria que, al igual que Wits, representan las instituciones universitarias más grandes y prestigiosas dentro de Sudáfrica y del continente africano. Aun así, estas universidades tampoco cuentan con una matrícula mucho más amplia de estudiantes de español como lengua extranjera. Otra lengua que normalmente aprenden los estudiantes es el portugués, dada la cercanía y proximidad con países que tienen esta lengua como la oficial; a saber, Angola

y Mozambique. Un caso similar se puede apreciar con el francés, aunque los países francófonos se ubican fundamentalmente en África septentrional.

En cuanto a la certificación del español como lengua extranjera, en agosto de 2018, el CEM UNAM-Sudáfrica inauguró el primer centro certificador de español como lengua extranjera. El Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE) fue creado en colaboración tripartita entre España, Argentina y México, gracias a la participación del Instituto Cervantes y de tres universidades: la UNAM, la Universidad de Salamanca y la Universidad de Buenos Aires. El examen comenzó a ser operativo en 2016, y en sólo dos años ha alcanzado un registro de más de ochenta centros certificadores en más de setenta y ocho países en todo el mundo.¹² No obstante, pese a la difusión que han tenido los centros certificadores SIELE en África septentrional, en la región subsahariana se cuenta únicamente con tres de estos centros y con uno en Sudáfrica, ubicado dentro de Wits y administrado por el CEM UNAM-Sudáfrica.

Este examen de español es computarizado y administrado por la empresa española Telefónica Educación Digital. A diferencia del examen Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE), éste es de tipo modular y progresivo; esto quiere decir que el examen mide, desde un nivel elemental de español (A1) hasta un nivel avanzado (C1), cuatro habilidades: comprensión auditiva, comprensión de lectura, expresión e interacción oral y expresión e interacción escrita. El examen también es modular porque se encuentra dividido en seis variantes que miden desde una hasta tres de las habilidades antes mencionadas. Las pruebas de comprensión oral y escrita se evalúan automáticamente, mientras que la prueba de expresión escrita se hace a través de un teclado y la de expresión oral se graba valiéndose de un micrófono. Estas pruebas de expresión e interacción oral y escrita se envían automáticamente al Instituto Cervantes y son evaluadas por expertos de alguno de los tres países que participan en el diseño del examen.

Además de las actividades académicas de enseñanza y de certificación del español como lengua extranjera, el CEM UNAM-Sudáfrica participa en otras actividades académicas relacionadas con la investigación y la

¹² “Encuentre su Centro”, en Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española, en <https://siele.org/encuentre-su-centro> (fecha de consulta: 30 de mayo de 2019).

profesionalización docente del español como lengua extranjera. En cuanto a la investigación, se están llevando a cabo estudios entre estudiantes mexicanos y sudafricanos que permitan dar cuenta del efecto que conlleva el uso de plataformas virtuales —teletándem— en el aprendizaje de una lengua y de aspectos interculturales entre ambas poblaciones. En relación con la profesionalización docente, además de la oferta de diplomados y especializaciones en línea con que cuenta la UNAM para formar y profesionalizar a docentes del español como lengua extranjera, también el CEM UNAM-Sudáfrica participa como parte del comité organizador del Quinto Coloquio de Especialistas en la Enseñanza del Español en el Sur de África “Estado actual de la docencia, evaluación e investigaciones del español como lengua extranjera”. Este coloquio es organizado por la SLLM, el CEM UNAM-Sudáfrica y la Universidad de Ciudad del Cabo. El objetivo es que se convierta en un foro para la reflexión sobre la enseñanza, la evaluación y las investigaciones sobre el español como lengua extranjera en el continente africano.

Por último, el CEM UNAM-Sudáfrica está participando activamente en la creación de un centro de autoacceso Spanish Resource Centre (SRC), cuyo fin será contar con un acervo bibliográfico para que los estudiantes de español como lengua extranjera tengan acceso, tanto de manera física como en línea, a materiales de lectura, auditivos y visuales que les permitan enriquecer su conocimiento de la lengua y la cultura mexicana. Este espacio también se utilizará para la instalación del Rincón Cultura UNAM, que tendrá como propósito expandir la cultura mexicana en el ámbito mundial mediante diversas manifestaciones artísticas y culturales. Para ello, se cuenta con un amplio repertorio de *podcasts* y de documentos en distintos formatos que pueden ser fácilmente reproducidos, descargados y almacenados en dispositivos móviles, además de una amplia gama de obras literarias (poesía, novelas, historias cortas, ensayos, entre otros), teatro, música, así como charlas, conferencias y cursos, ofrecidos por destacados académicos de la UNAM.

Las relaciones bilaterales entre México y Sudáfrica: un espacio para el intercambio cultural

En conmemoración del Centenario de Nelson Mandela, en 2019 se celebraron los 25 años de relaciones diplomáticas entre Sudáfrica y México tras

la apertura de la Embajada de México en Pretoria en 2004.¹³ No obstante, de 1952 a 1974 hubo un consulado honorario en Ciudad del Cabo, que se cerró a consecuencia de las sanciones internacionales que derivaron de la política del *apartheid*.¹⁴

Posteriormente, desde el sexenio de Vicente Fox Quesada (2000-2006) se intensificó el interés de México por Sudáfrica, lo que se tradujo en importantes visitas bilaterales para crear convenios y acuerdos en varias áreas, como la de desarrollo social, con la visita de Cristina Vázquez Mota en 2004;¹⁵ la ambiental, con la creación del área sudafricana del Zoológico de Chapultepec en 2007,¹⁶ y la educativa y científica, con la visita del rector Enrique Graue Wiechers en 2016, para firmar acuerdos de cooperación bilateral con diversas universidades sudafricanas.¹⁷

Además de las facilidades diplomáticas y acuerdos en diversos puntos entre ambas naciones, el interés por conocer un poco más de la cultura entre estos países se incrementó gracias a la Copa del Mundo de la FIFA 2010 en Sudáfrica, pues con la visita de casi quince mil mexicanos al país,¹⁸ el intercambio de ritmos, palabras y costumbres dejaron un eco positivo que ha desencadenado una apertura a “lo mexicano”, con restaurantes tales como “Perrón”, “La Santa Muerte”, “Mama Taco”, “El Burro”, “Chiapas” y “Las Rosas”, entre otros.¹⁹

¹³ Ana Luisa Fajer Flores, “México y Sudáfrica, 25 años construyendo diplomacia Ubuntu”, en *Comercio Exterior Bancomext*, núm. 17, enero-marzo de 2019, pp. 60-62.

¹⁴ M. de María y Campos, *op. cit.*, p. 465.

¹⁵ South African Institute of International Affairs (SAIIA), *South African Yearbook of International Affairs 2006-2007*, Johannesburgo, SAIIA, 2007.

¹⁶ M. de María y Campos, *op. cit.*, p. 474.

¹⁷ Secretaría de Relaciones Exteriores, “El rector de la UNAM, Dr. Enrique Graue Wiechers, realiza visita de trabajo a Sudáfrica”, en Sala de Prensa Global, 8 de julio de 2016, en <https://salade.prensa.sre.gob.mx/index.php/lista-de-embajadas/sudafrica/7705-el-rector-de-la-unam-dr-enrique-graue-wiechers-realiza-visita-de-trabajo-a-sudafrica> (fecha de consulta: 20 mayo de 2019).

¹⁸ A. L. Fajer, *op. cit.*, p. 61.

¹⁹ Aunque la mayoría de los restaurantes explora la versión *tex-mex* en vez de la auténtica comida mexicana, en Mama Taco, dirigido por una mexicana y su esposo de origen indio, se emplea maíz amarillo nixtamalizado para hacer sus tortillas en el momento y se trata de con-

De igual manera se ha hecho tangible un incremento en la demanda de tequila y recientemente del mezcal, dando con esto visibilidad a la relación comercial que se ha mantenido y aumentado con la presencia de compañías mexicanas consolidadas en Sudáfrica como Katcon, Imbera, FEMSA, Bimbo y Kidzania, entre otras, y a su vez, de sudafricanas en México como Aspen, Old Mutual y Blue Label.²⁰ Paralelamente, la mirada entre ambos países que comparten historias de colonialismo, invasión, independencia y segregación racial, como las clasificaciones de castas del siglo XVIII en el México colonial,²¹ ha facilitado el intercambio de expresiones culturales entre ambas naciones.

En México, por ejemplo, Sudáfrica fue el país invitado en el Festival Cervantino de 2004, en donde desplegó una serie de actividades culturales y artísticas con más de doscientos músicos, bailarines y artistas.²² También se inauguró en 2006 la Semana de África en la Ciudad de México, evento multidisciplinario que tenía como fin crear “conciencia a nivel general de la riqueza, la diversidad, las oportunidades [...] y las grandes similitudes que tiene África con México”,²³ y que desde entonces se ha nutrido con más instituciones y visiones respecto a los aspectos históricos, políticos, económicos y socioculturales que comparten ambas naciones.²⁴ En noviembre del 2018, se efectuó en Oaxaca la muestra de arte *Hacer Noche*, de Francisco

servar la tradición de la frescura de la comida preparada al momento que posee la comida callejera mexicana.

²⁰ A. L. Fajer, *op. cit.*, p. 61.

²¹ Rebecca Smith, “From Bananas to La Bamba: Cultural Ties between Africa and Mexico”, en Texas Institute for the Preservation of History and Culture. Afro-Mexicans: “Afromestizos”, s/f, en <http://www.pvamu.edu/tipbc/research-projects/afro-mexicans> (fecha de consulta: 20 de mayo de 2019).

²² María Isabel Alonso, “Sudáfrica es invitado especial a la XXIII FIC”, *La Crónica de Hoy*, 24 de junio 2004, disponible en <http://www.cronica.mx/notas/2004/131276.html> (fecha de consulta: 21 de mayo de 2019).

²³ EFE, “México se prepara para la Semana de África”, *El Informador*, 13 de octubre 2012, disponible en <https://www.informador.mx/Cultura/Mexico-se-prepara-para-la-Semana-de-Africa-2012-1013-0108.html> (fecha de consulta 21 de mayo 2019).

²⁴ Louis Valentin Mballa, “A Discreet Look at Africa from Mexico”, en *Voices of Mexico*, núm. 84, enero-abril de 2009, pp. 79-81.

Berzunza, la cual explora los vínculos entre México y Sudáfrica por medio del tema de la muerte, a manera de entenderla, venerarla, ignorarla y convertirla en arte,²⁵ lo que da cuenta de la importancia y vigencia que tiene la cooperación entre ambas naciones, en este caso desde el punto de vista mexicano hacia Sudáfrica.

En reciprocidad, para Sudáfrica, un claro ejemplo fue la inauguración de la exhibición de arte mexicano del pintor oaxaqueño Rodolfo Morales en 2002, con la presencia del entonces presidente Fox,²⁶ así como las actividades significativas de la Embajada de México en Pretoria en 2004. Bajo el marco del décimo aniversario de la transición de Sudáfrica a la democracia se efectuaron diversos eventos de danza, exhibiciones, gastronomía, la donación de una cabeza olmeca por parte del gobierno de Veracruz, así como el memorable diálogo entre Carlos Fuentes y Nadine Gordimer en la Universidad de Witwatersrand en 2006.²⁷

Como se puede apreciar, se han promovido exitosas muestras de expresión cultural y artística en ambos países; no obstante, hacía falta reforzar el área educativa y científica, ya que, aunque existían convenios con la Universidad de Chapingo y el Centro de Investigación y Docencia Económicas (CIDE) con sus homólogas sudafricanas, estos acuerdos eran particulares y temporales. Es importante resaltar también, por ejemplo, el Convenio de Cooperación Científica y Tecnológica firmado en abril de 2010 entre los dos países para crear un paraguas de oportunidades en estas áreas.²⁸

En consecuencia, este preámbulo de colaboraciones y actividades, aunados a la visita del expresidente Enrique Peña Nieto en 2013 a Sudáfrica para

²⁵ Sofía Viramontes, "Hacer noche: Sudáfrica, México y la muerte", en *Gatopardo*, 2 de noviembre 2018, en <https://gatopardo.com/arte-y-cultura/exposicion-bacer-noche-oaxaca/> (fecha de consulta: 20 de mayo de 2019).

²⁶ M. de María y Campos, *op. cit.*, p. 467.

²⁷ *Ibid.*, p. 476.

²⁸ Louise van Niekerk, "South Africa and Mexico. Celebrating 20 Years of Bilateral Relationships", en *South African Stamp News*, vol. 18, núm. 3, septiembre-diciembre de 2013, pp. 6-7.

el funeral de Nelson Mandela, entre otros asuntos,²⁹ hacen que los lazos de reciprocidad educativa, científica y cultural se fortalezcan con la presencia en África de la máxima casa de estudios de México: la UNAM.

La UNAM en Sudáfrica: la cultura y las artes desde una perspectiva universitaria hacia el exterior

Previo a la creación del CEM UNAM-Sudáfrica, las actividades universitarias entre ambas universidades ya habían tenido cierto eco. Un claro ejemplo fue la creación en 2015 de la Cátedra Nelson Mandela de Derechos Humanos en Cine y Literatura por iniciativa de la Embajada de Sudáfrica en México y la UNAM misma,³⁰ con el propósito de repensar por medio del arte en la normalización de la violación de los derechos humanos y la deshumanización ante el horror. Dentro de esta cátedra se ha dialogado y expuesto la divulgación de la vulnerabilidad ante la guerra del narcotráfico, la trata de personas y los feminicidios en comunidades marginadas como Ecatepec; la exhibición del terror con presentaciones como *La imagen de lo atroz* de Alejandro Luperca y Fernando Brito, o proyecciones como *Las elegidas* de David Pablos, entre otros. Esta cátedra ha encontrado en la sede UNAM de Sudáfrica una aliada para incrementar el intercambio de voces y la divulgación de sus actividades sustantivas.

Como resultado, contar con un Centro de Estudios Mexicanos en una universidad sudafricana de reconocido prestigio internacional, como Wits, representa una apuesta acertada a la creación de nuevos vínculos entre académicos e investigadores, así como a la promoción de estudios y trabajos científicos de mexicanos en la universidad hospedante. Ya sea en forma de seminarios, ponencias, exposiciones y clases magistrales, por medio de estas actividades se expanden las redes profesionales

²⁹ Georgina Olson, "Enrique Peña acude hoy a funeral de Nelson Mandela," *Excelsior*, 9 de diciembre de 2013, disponible en <https://www.excelsior.com.mx/nacional/2013/12/09/932794> (fecha de consulta: 22 de mayo de 2019).

³⁰ José Narro Robles, "Acuerdo por el que se crea la Cátedra Extraordinaria 'Nelson Mandela de Derechos Humanos en Cine y Literatura'", en *Gaceta Digital UNAM*, núm. 4735, 29 de octubre de 2015, disponible en <http://www.acervo.gaceta.unam.mx/index.php/gum10/article/view/81678> (fecha de consulta: 15 de julio de 2019).

y se promueve la incubación de nuevos proyectos académicos que sin lugar a dudas repercuten en los estudiantes de ambos países. Desde el punto de vista cultural, el CEM UNAM-Sudáfrica tiene una importante responsabilidad no sólo para promover la cultura mexicana, sino para hermanarse con los latinoamericanos en Sudáfrica y crear lazos de difusión latina, como lo hace el Hispanic Film Festival (HFF), actividad anual que cuenta con la participación de diversas embajadas hispanoparlantes, como las de España, Chile, Argentina, Cuba y, por supuesto, México. Este festival promueve el séptimo arte latinoamericano y la lengua española, asimismo, brinda una mirada local a la vida de una cultura vibrante, colorida y musical, como es la hispana. Además, a través del CEM UNAM-Sudáfrica se crea un puente de intercambio y entendimiento social mediante exhibiciones, muestras y presentaciones, con lo cual se amplía el espectro de lo que los sudafricanos opinan y saben de México en términos culturales. Paralelamente, es prioritario dar a conocer la riqueza cultural de México en Sudáfrica y aprender, por ejemplo, de las acciones mediadoras de *Madiba* en asuntos sensibles que han afectado a México, como los hechos de Ayotzinapa, entre otros acontecimientos, como lo mencionaba el exembajador de México en Sudáfrica Mauricio de María y Campos el año pasado en una columna periodística.³¹ De manera similar, teniendo presente que México y Sudáfrica son parecidos,³² el exembajador de Sudáfrica en México Malcom Grant Fergusson advertía que se debería ampliar el espectro de lo que los mexicanos conocen sobre Sudáfrica —Nelson Mandela, Desmond Tutu y Charlize Theron— y lo que los sudafricanos conocen acerca de México —el tequila, el mariachi y Cancún (TMC),³³

³¹ M. de María y Campos, "Centenario de Nelson Mandela: el legado universal del líder y hombre de Estado por excelencia del siglo XX", *El Financiero*, 24 de julio de 2018, disponible en <https://www.el-financiero.com.mx/opinion/mauricio-de-maria-y-campos/centenario-de-nelson-mandela-el-legado-universal-del-lider-y-hombre-de-estado-por-excelencia-del-siglo-xx> (fecha de consulta: 24 de mayo de 2019).

³² Alberto Ávila, "Sudáfrica, muy parecida a México", *Publimetro*, 19 de junio de 2010, disponible en <https://www.publimetro.com.mx/mx/noticias/2010/06/19/sudafrica-muy-parecida-a-mexico.html> (fecha de consulta: 25 de mayo de 2019).

³³ Efraín Salinas, "México y Sudáfrica son parecidos", en *vlex México*, 10 de octubre de 2004, en <https://reforma/vlex.com.mx/mexico-sudafrica-parecidos/82086367> (fecha de consulta: 20 de mayo de 2019).

mientras que, por su parte, el también exembajador Mphakama Mbete reflexionaba sobre el parecido de las formas y la mezcla de colores vívidos entre el pueblo de Ndebele y el rosa mexicano, por ejemplo, y la manera de combinarlos en México.

Por ende, teniendo en cuenta estos comentarios resultaba casi instintiva la colaboración con la Embajada de México en Pretoria, gracias a lo cual proliferaron las actividades culturales y artísticas. Así, desde el inicio del trabajo conjunto entre el CEM UNAM-Sudáfrica y la Embajada a cargo de la embajadora Ana Luisa Fajer Flores, en 2018 se produjeron diversos eventos, entre los que se encuentran:

- Intercambio de académicos para seminarios y ponencias (Jorge A. Schiavon, especialista en migración; Carmen Valverde, especialista en cultura maya y Alicia Girón, especialista en economía y coordinadora del Programa Universitario de Estudios de Asia y África).
- Presentación del libro *Antes del oído* del poeta Mario Heredia.
- Proyección de los filmes *Ramona* (2018) y *Roma* (2019) como parte del HFF.
- Exhibición itinerante de juguetes tradicionales mexicanos.

Además, el CEM UNAM-Sudáfrica ha realizado otros eventos culturales como la instauración anual del HFF, la exhibición de artesanía mexicana dentro del marco de la inauguración del Centro, así como la exhibición *La UNAM a través del tiempo*. También se llevó a cabo la primera fiesta del día de muertos, la cual fue bien recibida por la comunidad y cuya emisión 2019 se espera con gran expectativa.

En resumen, la promoción de la cultura es una moneda que acerca a las naciones y fortalece los vínculos, puntos que el CEM y la Embajada de México en Pretoria tienen muy claros; por ello se buscará la creación de los medios necesarios para que, a través de un diálogo permanente de relativismo cultural, se concreten muestras gastronómicas, exhibiciones artísticas y artesanales, ponencias y otras actividades que amplíen el espectro TMC que los sudafricanos tienen sobre México.